13. 7. 67 *DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE* Nr. 151/1

KOMMISSIONENS FORORDNING Nr. 282/67/EØF

af 11. juli 1967

om de nærmere regler for intervention ved olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR[1])

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer[2]), særlig artikel 26, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Interventionspriserne er blevet fastsat for en bestemt standardkvalitet, og ved tilbudte frø, som ikke svarer til denne standardkvalitet, må der anvendes en ordning med bonus eller dekort;

før frøet bringes i handelen, må det underkastes en tørrings- og rensningsproces, så det når tilbage til et bestemt indhold af fugtighed og urenheder i; der bør derfor ikke til intervention accepteres frø, som ikke har gennemgået en sådan behandling. For at forenkle den normale afvikling af interventionen og særlig muliggøre sammensætningen af ensartede partier af det til intervention tilbudte frø, bør der fastsættes en mindstemængde, under hvilken interventionsorganet ikke godkender tilbudet;

gennemførelsen af interventionssystemet kræver interventionsorganernes overtagelse på betingelser, som tager hensyn til den prisregionalisering der er hjemlet i Rådets forordning nr. 167/67/EØF, vedrørende interventionsstederne inden for oliefrøsektoren samt vedrørende de på disse steder gældende afledede interventionspriser[3]); med dette formål for øje skal den pris, der skal betales til sælgeren, være den på et bestemt interventionssted gældende interventionspris, eventuelt berigtiget under hensyn til transportomkostningerne;

gennemførelsen af interventionssystemet bør underkastes regler der er så enkle og effektive som muligt; derefter bør det fastsættes, at salgstilbudet ved intervention skal gives interventionsorganet fra den medlemsstat, hvor frøet befinder sig, og at antallet af de afsætningscentre begrænses, til hvilke et tilbud kan afgives fra et nærmere bestemt sted;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra forvaltningskomiteen for fedtstoffer,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 13. juli 1967, når det drejer sig om raps- og rybsfrø, og fra 1. oktober 1967, når det drejer sig om solsikkefrø, gennemføres den i forordning nr. 136/66/EØF artikel 26 hjemlede intervention i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

Artikel 2

Enhver der ligger inde med ensartede varepartier af mindst 50 tons af enten raps- og rybsfrø eller af solsikkefrø, høstet i Fællesskabet, er berettiget til at tilbyde disse frø til interventionsorganet. Dog kan Belgien, Italien og Luxembourg for produktionsåret 1967/68 tillade mængder, hvis minimum er 10 tons.

Artikel 3

1. For at blive godkendt til intervention skal oliefrøet være en god og sund handelsvare.

2. Interventionen er begrænset til:

- raps- og rybsfrø med et maksimum af 2% urenheder og 10% fugtighed;

[1]) I henhold til artikel 9 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, der trådte i kraft den 1. juli 1967, udøver Kommissionen for de europæiske Fællesskaber den myndighed og de beføjelser, der er tillagt Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs Høje Myndighed og Det europæiske økonomiske Fællesskabs Kommission samt Det europæiske Atomenergifællesskabs Kommission på de betingelser, der er fastsat i traktaten om oprettelse af henholdsvis Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab samt i den ovennævnte traktat af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

[2]) EFT nr. 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

[3]) EFT nr. 130 af 28.6.1967, s. 2590/67.

– solsikkefrø med et maksimum af 2% urenheder og 10% fugtighed, hvis olie har et indhold af frie fedtsyrer, udtrykt i oliesyre, på højst 5 gram pr. 100 gram.

Artikel 4

1. Prøveudtagningen af oliefrøene såvel som bestemmelsen af indholdet af urenheder og fugtighed gennemføres efter en fælles metode for alle medlemslandene.

Medlemslandene kan imidlertid, indtil en sådan metode er fastlagt, selv vælge en metode, som de giver Kommissionen underretning om.

2. Bestemmelsen af indholdet af olie gennemføres efter en metode, der er beskrevet i bilag II. Medlemsstaterne er imidlertid berettiget til ligeledes at benytte den metode til bestemmelse af indholdet af olie for oliefrø, som findes i I.S.O.'s anbefaling nr. 900, hvortil der anvendes en mikroknuser. I dette tilfælde reduceres mængden af den olie, der konstateres i frøene, med 400 gram pr. 100 kg for anvendelsen af ordningen med bonus eller dekort.

Artikel 5

1. Ethvert salgstilbud til intervention må gøres til genstand for en skriftlig henvendelse til interventionsorganet i den medlemsstat, hvor frøet befinder sig.

2. Interventionsorganets accept af tilbudet afgives så hurtigt som muligt med de nødvendige oplysninger om de betingelser, på hvilke overtagelsen gennemføres.

Artikel 6

1. Ved afgivelsen af tilbudet anviser den, der ligger inde med frøet, interventionsorganet det sted, hvor frøet befinder sig, såvel som om det interventionscenter til hvilket der er afgivet tilbud.

Han vælger dette center blandt de tre interventionscentre, til hvilke de tilbudte frø kan transporteres med de mindste omkostninger.

2. Interventionsorganet træffer bestemmelse om det sted, hvor overtagelsen af frøene sker.

Såfremt overtagelsesstedet ikke er det af sælgeren valgte center, er den pris, der skal betales, lig med den interventionspris, der er gældende for det af sælgeren valgte center, med fradrag af de gunstigste transportomkostninger fra det sted, hvor frøene befinder sig på tidspunktet for tilbudets afgivelse, indtil dette interventionscenter, eventuelt forhøjet med de gunstigste transportomkostninger fra det sted, hvor frøene befinder sig på tidspunktet for afgivelsen af tilbudet indtil overtagelsesstedet.

3. Transportomkostningerne fastsættes af interventionsorganet.

Artikel 7

Den pris, der skal betales til sælgeren, er den, som gælder på leveringsdagen og som beregnes i overensstemmelse med artikel 6 for en vare leveret frit på lager, ikke losset, og under hensyn til de i bilag I anførte tillæg og dekorter.

Artikel 8

1. Hver medlemsstat giver de andre medlemsstater og Kommissionen meddelelse om det interventionsorgan, der har til opgave at købe de til intervention tilbudte frø.

2. Hver medlemsstat giver i løbet af de første 14 dage i hvert kvartal Kommissionen meddelelse om de mængder frø, der er købt af dens interventionsorgan i løbet af det foregående kvartal.

Desuden giver den pågældende medlemsstat straks Kommissionen besked, hvis der tilbydes betydelige mængder.

Artikel 9

Ved gennemførelsen af denne forordnings bestemmelser yder medlemsstaterne hinanden gensidig bistand.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft 13. juli 1967.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1967.

På Kommissionens vegne

Jean REY

Formand

BILAG I

I. Raps- og rybsfrø

1. *Olieindhold*

   Tillæg eller dekort på 0,019 regningsenheder for hver 0,100 kg olie over eller under 42 kg indeholdt i 100 kg frø.

2. *Fugtighedsindhold*

   Tillæg på 0,007 regningsenheder for hver 0,100 kg fugtighed under 10 kg indeholdt i 100 kg frø.

3. *Indhold af urenheder*

   Tillæg på 0,007 regningsenheder for hver 0,100 kg urenheder under 2 kg indeholdt i 100 kg frø.

II. Solsikkefrø

1. *Olieindhold*

   Tillæg eller fradrag på 0,020 regningsenheder for hver 0,100 kg olie over eller under 42 kg indeholdt i 100 kg frø.

2. *Fugtighedsindhold*

   Tillæg på 0,007 regningsenheder for hver 0,100 kg fugtighed under 10 kg indeholdt i 100 kg frø.

3. *Indhold af urenheder*

   Tillæg på 0,007 regningsenheder for hver 0,100 kg urenheder under 2 kg indeholdt i 100 kg frø.

BILAG II

Metode til bestemmelse af indholdet af olie

Som opløsningsmiddel tjener petroleumsæter »til bestemmelse af fedtindholdet«. Petroleumsæter er fri for aromatiske kulbrinter, og dens kogepunkt ligger mellem 30 og 50°C. Den må ved 60°C ikke efterlade noget bundfald. Dens jodtal skal ligge under 1. Til udtrækning anvendes et ekstraktionsapparat (f. eks. et Twisselmann-apparat).

Man vejer nøjagtigt en genemsnitsprøve af hele frø på mindst 30 g. Prøven passeres igennem en sigte med huller på 3 mm og befries manuelt for alle grove urenheder som f. eks. avner, halm og korn; derefter vejes den således rensede frømængde og den procentdel, som den udgør af den oprindelige prøve, udregnes. Umiddelbart derefter vejes på et milligram nær 2 portioner à 5 g, som er udtaget af de rensede frø; de fortørres derpå i en time i 2 ekstraktionshætter ved en temperatur på 95° (ved et vandindhold på 10% eller derunder er fortørring ikke nødvendig). Prøven blandes med mindst 25 g fint kvartssand og knuses så fint som muligt i en morter, enten automatisk eller manuelt. Normalt varer dette ca. 15 minutter. Det knuste produkt bringes derpå i sin helhed tilbage i ekstraktionshætten. Ekstraktionen følger umiddelbart efter vejningen, den eventuelle fortørring og knusningen, efter at den kolbe, der skal modtage ekstraktionsprodukterne, og som er en del af ekstraktionsapparatet, er blevet tørret og vejet på et milligram nær. Ekstraktionsprocessen varer 4 timer under livlig kogning. Derefter fjernes hætten fra apparatet, opløsningsmidlet fjernes og man går i gang med tørring i vakuum. Hættens indhold tømmes ud i en morter, og produktet underkastes en ny knusning i 10 minutter. Produktet føres derefter på ny i sin helhed tilbage i hætten, som atter anbringes på apparatet, og man gentager ekstraktionen i 2 timer under de samme forhold som tidligere og med benyttelse af den samme kolbe. Efter grundig knusning, og idet man sørger for at være meget omhyggelig, fortsættes udtrækningen af fedtet, indtil restindholdet er på 0, 1% eller derunder. Ved destillation fjernes størstedelen af opløsningsmidlet i ekstraktionsproduktet, der befinder sig i kolben. De sidste spor fjernes ved at hæve temperaturen til ca. 100°C, men temperaturen må ikke overstige 105°C.

Ved af og til at blæse luft eller kuldioxyd ind eller ved at benytte vakuum kan opløsningsmidlet fjernes fuldstændig. Efter afkøling foretages vejning. Under de samme omstændigheder foretages på ny opvarmning og vejning, indtil forskellen mellem 2 på hinanden følgende vejninger er på højst 0,01 g. Det udtrukne fedt skal være klart; i modsat fald, fjernes urenhederne ved opløsning i petroleumsæter og ved filtrering. Den filtrerede opløsning inddampes herefter, og den resterende olie tørres til vægtkonstanten på de betingelser, der er beskrevet ovenfor.

Til grund for beregningen af vægten af det udtrukne fedt lægges den sidste vejning. Hvis bestemmelsen af olieindholdet blev foretaget i frø, der allerede var rensede, skal det opnåede resultat regnes om til indholdet af den oprindelige prøve.
